

# L'Atalante

Direction Alain Alexis Barsacq

*"Le théâtre est un excès  
de vitesse du besoin  
de consolation"*



**30<sup>e</sup> saison  
2013/2014**

«Que le risque soit ta clarté»  
René Char

Bien souvent au cours des années passées, nous avons évoqué cette petite phrase avec ceux qui partageaient pour un moment la destinée de l'Atalante. Cette lumière, nous avons su la préserver, malgré la pénurie des moyens, qui est apparemment l'apanage forcé de ces lieux alternatifs, néanmoins novateurs et ambitieux, plus riches en courage et en obstination qu'en deniers.

Toujours présent à l'heure de la création et soutenu par **Agathe Alexis** et sa compagnie, le théâtre de l'Atalante se trouve renforcé par des alliances nouvelles avec **Grégoire Callies** (Compagnie du Pilier des Anges) et **Stéphanie Loïk** (Théâtre du Labrador). Ensemble nous nous ouvrirons encore plus largement à d'autres disciplines : concerts, chansons, poésie, théâtre jeune public, travail avec des écoles de théâtre et de cirque.

**Stéphanie Loïk**, après avoir dirigé le C.D.N., Théâtre Populaire de Lorraine, jusqu'en 2004, a repris sa compagnie le Théâtre du Labrador. Elle travaille souvent avec les élèves de grandes écoles théâtrales (le CNSAD, l'École Professionnelle Supérieure du Théâtre du Limousin, l'EpsAd, l'Académie Fratellini,...). Elle a présenté à l'Atalante la saison passée *La Supplication* de Svetlana Alexiévitch avec des élèves de l'EpsAd. Cette saison dans sa mise en scène, elle présentera deux pièces de Tarjei Vesaas, *Palais de Glace* et *Les Ponts*, avec des comédiens et des circassiens de l'Académie Fratellini.

**Grégoire Callies** s'est épris il y a environ trente ans de l'art de la marionnette. Il a dirigé jusqu'en 2011 le Théâtre du Jeune Public, CDN de Strasbourg, et a créé dans cette ville le Festival International des Giboulées de la Marionnette. À sa sortie du CDN, il a fondé une nouvelle compagnie, la Compagnie du Pilier des Anges. Il a présenté à l'Atalante en 2006 *Don Quichotte*, un spectacle de marionnettes d'après Cervantes. En novembre, il donnera deux spectacles *Au fil de l'eau*, d'après la vie de Jean-Sébastien Bach et *Jules Verne et le griot* de Hubert Mahela.

Agathe Alexis ne présentera pas de création cette saison. Par contre elle continuera de faire tourner trois de ses spectacles, *La Nuit de l'Ours* d'Ignacio del Moral, *La Ballade de Mrs Blondie et de son chien Billy dans New York la nuit* d'Agathe Alexis et *Huis Clos* de Jean-Paul Sartre. Son prochain projet, qui sera créé à l'automne 2014, oscille entre une pièce élisabéthaine et une oeuvre d'Alexandre Ostrovski. Mais auparavant, en mai et juin 2014, nous allons monter ensemble deux pièces de Marivaux en russe avec les artistes du Théâtre d'Astrakhan, *L'Épreuve* et *Le Legs*.

Continuant notre partenariat avec René Loyon et sa Compagnie RL, «Traduire/Transmettre» a pris un rythme de croisière. La saison passée la découverte de la dramaturgie grecque contemporaine a été enthousiasmante avec notamment la présence parmi nous de l'auteur Dimitris Dimitriadis. Au printemps, nous traverserons et redécouvrirons la dramaturgie italienne.

Les concerts de «Trois, 6, neuf» réservent toujours des surprises avec des compositeurs talentueux à découvrir, comme en novembre avec le trio Azadî, le vieilleux Valentin Clastrier ou «Ferroviaire» par les Maryse et B. Minimum. La musique sera aussi présente avec les concerts russes invités ou interprétés par nos amis Natalia et Kirill dans le cadre de la neuvième édition de Cosmos russe.

Depuis ses débuts l'Atalante a régulièrement accueilli des créations de jeunes metteurs en scène qui ont par la suite pris une place importante dans le paysage théâtral. Aurélie Van Den Daele et ses six jeunes comédiennes présenteront *Top Girls* de Caryl Churchill. Et Benjamin Knobil, un ancien élève, puis assistant d'Agathe Alexis, qui s'est installé en Suisse, proposera sa dernière création, *Crime et Châtiment* d'après Fédor Dostoïevski, avec la grande actrice helvétique, Yvette Théraulaz.

C'est au cercle de l'amitié et des affinités de parcours, que cette saison s'est aussi bâtie. William Mesguich créera *Noces de sang* de Federico Lorca et reprendra *Lomania* de Charlotte Escamez ; Bruno Boulzaguet, qui fait partie du Théodoros Group avec Jocelyn Lagarrigue et John Arnold, proposera un parcours particulier avec un texte non théâtral et musical, *Une vie de rêve(s)* d'après «Ma vie» de Carl Jung ; avant l'été Guillaume Dujardin nous présentera une écriture originale sur les *Caprices* imaginés par Goya.

Avec les trois associés, nous vous attendons nombreux pour découvrir cette nouvelle saison pleine de créations, de talents, de surprises, de diversité.

**Alain Alexis Barsacq**

---

Rédaction des textes : Laurence Campet

Conception graphique : Florence Massoulier

Citation : Olivier Py, *Les mille et une définitions du théâtre*, publié chez Actes Sud

## 4 L'ATALANTE

Direction Alain Alexis Barsacq

Metteur en scène et Directeur de la Compagnie des Matinaux  
La Compagnie des Matinaux a son siège social à l'Atalante.  
La Compagnie des Matinaux est conventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Ile-de-France) pour le fonctionnement de l'Atalante.

### Association

Il y a vingt-neuf ans, Alain Alexis Barsacq a décidé de transformer un local qui lui servait de salle de répétitions en une salle de spectacle. L'Atalante a ouvert ses portes le 23 novembre 1984.

Depuis les débuts de cette aventure, pour répondre d'une manière pragmatique à l'état difficile de la diffusion théâtrale, il a toujours voulu s'associer en un collectif d'élection. Ce fut d'abord avec Agathe Alexis, Christian Schiaretti et Robert Cantarella, puis dès son retour de direction du C.D.N. de Béthune, avec Agathe Alexis et René Loyal.

Aujourd'hui trois metteurs en scène - directeurs de compagnies dramatiques, **Agathe Alexis** (Compagnie Agathe Alexis), **Stéphanie Loïk** (Théâtre du Labrador) et **Grégoire Callies** (Le Pilier des Anges) s'associent avec **Alain Alexis Barsacq** et l'Atalante.

Les aides, que peuvent et veulent apporter les tutelles, vont en diminuant, des lieux disparaissent, seuls des moyens de mutualisation aussi bien artistique que financière peuvent permettre de survivre en ces temps extrêmement difficiles.

Les quatre metteurs en scène réunis dans ce collectif, pour avoir dirigé des centres dramatiques, savent d'expérience qu'on ne peut séparer la création dramatique de sa vie en amont - l'écriture, la formation -, et en aval - le public, et, là aussi, la formation. Ils savent, pour avoir alors coproduit et reçu de nombreuses compagnies, à quel point la création se renforce, s'approfondit du dialogue et de la confrontation entre visions artistiques - fraternelles - et entre générations.

Le collectif se propose de fédérer les énergies, de réunir les atouts de chacune des quatre compagnies, avec pour effet à la fois de mener plus loin les actions de chacune et d'inventer par l'association une façon inédite d'aborder la création dramatique.

### Équipe de l'Atalante :

**Stéphane Deschamps**, régisseur général de l'Atalante

**Jaime Azulay**, régisseur général de l'Atalante

**Camille Boudigues**, chargée d'administration

**Myriam Lequimener**, chargée des relations avec le public

**Nathalie Billiard**, secrétaire chargée de communication

**Corinne Bastat**, chargée de l'accueil du public et de la billetterie



# SOMMAIRE

- TOP GIRLS** de Caryl Churchill.....p6  
Mise en scène d'Aurélien Van Den Daele
- TROIS, 6, NEUF - 5<sup>E</sup> ÉDITION**.....p25  
Festival de musique électro-acoustique
- AU FIL DE L'EAU** d'après la vie de J.S Bach.....p8  
Mise en scène de Grégoire Callies et Jean-Baptiste Manessier
- JULES VERNE ET LE GRIOT** de Hubert Mahela.p10  
Mise en scène de Grégoire Callies
- NOCES DE SANG** de Federico García Lorca.....p12  
Mise en scène de William Mesguich
- LOMANIA** de Charlotte Escamez.....p14  
Mise en scène de William Mesguich
- UNE VIE DE RÊVE(S)** d'après *Ma vie* de C.G Jung..p16  
Adaptation et mise en scène de Bruno Boulzaguet
- CRIME ET CHÂTIMENT** d'après F.Dostoïevski.....p18  
Adaptation et mise en scène de Benjamin Knobil
- LES PONTS** de Tarjei Vesaas.....p20  
Mise en scène de Stéphanie Loïk
- PALAIS DE GLACE** de Tarjei Vesaas.....p22  
Mise en scène de Stéphanie Loïk
- COSMOS RUSSE - 9<sup>E</sup> ÉDITION**.....p24  
Festival de culture et de musiques russes
- TRADUIRE / TRANSMETTRE - 5<sup>E</sup> ÉDITION**....p24  
Rencontres autour de la traduction théâtrale : l'Italie
- TROIS, 6, NEUF - 6<sup>E</sup> ÉDITION**.....p25  
Festival de musique électro-acoustique
- CAPRICES** d'après l'oeuvre de Goya.....p26  
Mise en scène de Guillaume Dujardin

THÉÂTRE

JEUNE PUBLIC ET LIENS EUROPÉENS

MUSIQUE ET POÉSIE

# TOP GIRLS

de Caryl Churchill

Metteur en scène :  
**Aurélien Van Den Daele**

Avec :  
**Julie André, Jeanne Arènes,  
Aurore Erguy, Sol Espeche,  
Julie Le Lagadec  
et Marie Quiquempois**

Scénographie : **Antoine Milian**  
Lumières : **Julien Dubuc**  
Son : **Sigrid Carré le Coindre**  
Costumes : **Laetitia Letourneau  
et Maelle de la Forge**

**Du vendredi 20/09/13  
au dimanche 06/10/13  
les lundis, mercredis  
et vendredis à 20h30,  
les jeudis et samedis à 19h,  
les dimanches à 17h,  
relâche les mardis.**

Durée du spectacle : 1h50

Production : Deug Doen Group  
Coréalisation : Théâtre de l'Atalante

Un spectacle créé dans le cadre de la « Carte Blanche à la jeune création » de l'Espace Icare d'Issy les Moulineaux, avec l'aide de l'Espace Icare, de Paris Jeunes Talents, d'ARCADI dans le cadre des Plateaux Solidaires, avec le soutien de la Communauté d'agglomération de Saint-Quentin en Yvelines, de la Ferme de Bel Ebat et des Ateliers Francoeur.

Le spectacle bénéficie de l'aide à la diffusion d'Arcadi.

L'ARCHE est l'éditeur et l'agent théâtral du texte représenté.



*Ca ne changerait rien pour Angie de toutes façons.  
Elle ne trouvera pas de travail, c'est déjà si difficile d'en trouver.  
Je plains tous ceux qui seront responsables d'elle.  
Elle ferait mieux de se marier. Elle fait partie des filles  
qui ne quittent jamais la maison.*

Dans l'Angleterre de Margaret Thatcher, nous suivons à rebours la carrière de Marlène.

L'écriture de Caryl Churchill bouscule les codes dramaturgiques comme pour nous inviter à bousculer nos modes de pensée. À l'encontre d'un certain féminisme individualiste qui ne fait que reproduire en les inversant les schémas d'un patriarcat capitaliste, elle nous invite à penser un féminisme social plus humain.

La pièce s'ouvre sur une scène chorale époustouflante, hors du temps. Aux côtés de Marlène, sont convoquées de grandes figures féminines de l'Histoire, pour un dîner qui va bientôt virer à la beuverie ; une soirée orgiaque, onirique et cauchemardesque où, alcool aidant, le club des héroïnes prend des allures de gang avant que chacune ne finisse par avouer ses souffrances intimes.

La suite est implacable. Désormais chargés de ses démons, nous suivons les pas de Marlène, ses aspirations, ses erreurs, ses réussites et ses échecs. Nous apprenons ses origines sociales modestes dans une Angleterre ravagée par la crise. Nous découvrons ses liens tendus avec sa soeur Joyce restée au pays... et Angie – l'enfant délaissée...

Top Girls est une interrogation sur le prix de la réussite sociale et sur les modèles que les femmes ont encore à inventer. C'est aussi et surtout une écriture formidablement taillée pour le plateau, une partition enragée, un matériau d'une grande précision rythmique et d'une architecture remarquable.





# AU FIL DE L'EAU

d'après la vie de Jean-Sébastien Bach

Spectacle de marionnettes

Dramaturgie et mise en scène :

**Grégoire Callies,**  
**Jean Baptiste Manessier**

Avec :

**Grégoire Callies**  
ou **Gabriel Callies**

Avec la participation de :

**François Noël Bing,**  
**Nicolas Struve et Jeanne Vitez**

Scénographie :

**Jean Baptiste Manessier**  
Construction: **Eric Jolivet**  
et **Jean Baptiste Manessier**

Texte: **Nazim Hikmet**  
et **Grégoire Callies**

Musique: **Johann Sebastian Bach**  
et **Jacques Stibler**

Costume: **Anne Le Moal**

Direction d'acteur:

**Peggy Schepens**

Vidéo: **Matthieu Mullot**  
et **Didier Balick**

**Du vendredi 25/10/13**

**au samedi 16/11/13**

**les lundis à 19h,**

**les mercredis à 17h00,**

**les samedis à 14h30 et à 19h,**

**les dimanches à 17h,**

**relâche les mardis.**

**Des séances scolaires auront**  
**lieu les lundis, jeudis et**  
**vendredis.**

Durée du spectacle : 50 minutes

Production :

Compagnie Le Pilier des Anges  
Coproductio n : TJP de Strasbourg/  
CDN d'Alsace

Coréalisation : Théâtre de l'Atalante

avec l'aide du Festival de Charleville  
Mézières

La Cie du Pilier des Anges est sub-  
ventionnée par le Ministère de la  
Culture.



*Toutes les pluies qui tombent se répètent sur le sol, sur l'arbre, sur la mer, sur ma main, ma face, mes yeux, gouttes qui crèvent sur la vitre.*

*Répétitions de la neige qui tombe, de la neige qui tombe légère, de la neige qui tombe à gros flocons, de la neige qui fume comme un brouillard, et dispersée par les bourrasques, répétition de la neige qui me barre le chemin.*

Grégoire Callies associe sa plume à celle de Nazim Hikmet pour mettre en scène le vieux Jean-Sébastien Bach et nous faire voyager dans les images mentales du compositeur.

Sur un scénario à quatre mains, il entreprend une exploration intime de la vie et de l'oeuvre et nous fait passer avec la même simplicité d'un minuscule instant suspendu au chef d'oeuvre le plus achevé. Il livre à nos yeux un Bach vieillissant et touchant, perdu dans un bric à brac de souvenirs. En présence de Régina Suzanna, sa plus jeune fille, le compositeur écrit comme un jeu d'enfant.

Passant du bruit au son et du son à la musique, Grégoire Callies rend un hommage ému et ludique au compositeur, qu'il a déjà associé à nombre de ses créations. Il tisse comme un art de la fugue appliqué aux petits instants fugaces de la vie quotidienne. Le musicien, devenu aveugle à la fin de sa vie, évolue devant nous dans un univers très sensoriel, jouant sur les matières et les éléments. Enfance du jeu et enfance de l'art. Et la musique devient palpable...



# JULES VERNE ET LE GRIOT

de Hubert Mahela

Spectacle de marionnettes

Texte : **Hubert Mahela**

Mise en scène : **Grégoire Callies**

Avec : **Fatou Ba et Hubert Mahela**

Scénographie :

**Jean-Baptiste Manessier**

Sculptures : **Serge Amisi**

Lumières : **Henri-Claude Solunto**

Son: **Thomas Fehr**

**Du mercredi 20/11/13**

**au samedi 23/11/13**

**le mercredi à 17h,**

**et le samedi à 14h30 et à 19h.**

**Des séances scolaires auront lieu le jeudi et le vendredi.**

Durée du spectacle : 1h

Production : TJP Strasbourg/CDN d'Alsace

Coproduction :

Centre International Jules Verne

Coréalisation : Théâtre de l'Atalante

La Cie du Pilier des Anges est subventionnée par le Ministère de la Culture.

*Elle appelle ses enfants... Quand elle appelle comme ça, ce ne sont pas seulement ses enfants, mais tous les enfants où qu'ils se trouvent... Dès qu'ils entendent ce chant : Ionanga Iolena oh... Ils savent que c'est le moment d'écouter des histoires et ils arrêtent de jouer.*

Ce texte est celui des croisements.

De la rencontre d'Hubert Mahela et de Grégoire Callies, des liens entre le centre Masolo de Kinshasa et le TJP de Strasbourg, est née cette aventure que poursuit aujourd'hui Le Pilier des anges.

Nourri du roman d'aventure à la française du XIXème siècle et des traditions d'Afrique subsaharienne, des illusions et des blessures, du colonialisme et de l'indépendance, le texte d'Hubert Mahela joue avec les codes, les langues, les regards et les époques. Il fait résonner la voix de Patrice Lumumba dans la jungle imaginée par Jules Verne.

On y croise les explorateurs des *Aventures de trois Russes et de trois Anglais dans l'Afrique australe* et leurs problèmes de mesures, l'impressionnante montgolfière de *Cinq semaines en ballon*, les singes, les éléphants et les interrogations darwiniennes du *Village aérien*.

Avec humour et tendresse, Hubert Mahela nous fait sentir les traces d'une incompréhension durable. Et c'est par la fiction et la poésie, qu'il jette des ponts entre conteurs d'histoires.

Il fait ici une oeuvre pédagogique et ludique sur l'Afrique d'aujourd'hui et le regard que nous portons les uns sur les autres.



# NOCES DE SANG

de Federico Garcia Lorca

Traduction & Adaptation :

**Charlotte Escamez**

Mise en scène : **William Mesguich**

Assistante à la mise en scène :

**Charlotte Escamez**

Avec :

**William Mesguich, Sterenn**

**Guirriec, Zazie Delem,**

**Agathe Alexis**

**et Philippe Maymat**

Son : **Franck Berthoux**

Lumière : **Mathieu Courtaillier**

Costumes : **Alice Touvet**

Scénographie et accessoires :

**Anne Lezervant**

Maquillages : **Eva Bouillaut**

**Du vendredi 29/11**

**au lundi 30/12/13,**

**les lundis, mercredis, jeudis,**

**vendredis et samedis à 20h30,**

**les dimanches à 19h,**

**relâche les mardis, le samedi**

**07/12/13 et le mercredi 25/12/13.**

Durée du spectacle : 1h30

Production déléguée :

Théâtre de l'Etreinte

Coproduction : le Pôle Culturel

d'Alfortville – Compagnie associée

en résidence

Coréalisation : Théâtre de l'Atalante

Avec la participation artistique du Jeune Théâtre National et le soutien du Conseil Général du Val de Marne au titre de l'aide à la création théâtrale.

*Moi, je n'ai regardé personne.  
Je me suis contentée de regarder ton père et,  
lorsqu'on me l'a tué, j'ai regardé le mur d'en face.*

Aussi sec que la terre andalouse, aussi épuré que la tragédie, le titre est à l'image de la pièce de Lorca. Il est aussi d'une simplicité enfantine. Souvenons nous que Lorca s'est inspiré d'un fait divers avec la volonté affirmée de faire oeuvre de théâtre populaire.

Dans la sèche campagne andalouse, ce sont les lois ancestrales, celles du droit coutumier, qui dictent les comportements. Avec l'espoir dérisoire d'échapper à la fatalité du cycle des vengeances, les femmes sont gardées à l'ombre des murs épais. Mais le désir est aussi violent et irrésistible que l'acharnement qu'on a mis à vouloir l'étouffer.

Lorca passe de l'épuration au folklore pour réinventer la tragédie.

Les personnages, tendus par l'inquiétude ou par le désir, ne sont pas même agrémentés d'un nom. Seul est nommé Leonardo, celui par qui le scandale arrive.

Sur cette terre aride, où la semence est aussi précieuse à enfouir dans la terre que dans le ventre de la femme, quelques éléments ont un statut particulier : un cheval exténué, un couteau tranchant...

Entre symbolisme et surréalisme, tout près aussi des superstitions, la Lune et la Nuit s'en mêlent... pour aider la Mort à accomplir son oeuvre.

Les chants et la poésie qui scandent la pièce n'allègent pas le destin des personnages. La couleur locale n'est pas un ornement ; le surréalisme est précisément dans le folklore. Et le chant n'est pas plus un intermède que ne l'est le chœur de la tragédie antique.

C'est finalement la terre qui dicte sa loi, la dure terre andalouse qui s'abreuve du sang des hommes. La pièce est comme un hymne à cette terre et à la dignité extrême de son peuple.

**Pôle** *culturel*  
ALFORTVILLE SALLE DE SPECTACLES

VAL de  
MARNE  
Conseil général



le jeune théâtre national



# LOMANIA

## de Charlotte Escamez

Mise en scène : **William Mesguich**  
 Assistante à la mise en scène :  
**Charlotte Escamez**

Avec :  
**Agathe Alexis, Anne de Broca**  
**et Zazie Delem**

Lumière : **Mathieu Courtaillier**  
 Costumes : **Camille Vallat**  
 Dessins :  
**Alice Tourvet** ( Costumière )  
 Scénographie et accessoires :  
**Anne Lezervant**

**Du samedi 30/11/13**  
**au dimanche 29/12/13**  
**les jeudis et samedis à 19h,**  
**les dimanches à 17h,**  
**relâche les lundis, mardis et**  
**mercredis et le samedi 07/12/13.**

Durée du spectacle : 1h

Production déléguée :  
 Théâtre de l'Etreinte  
 Coproduction : le Pôle Culturel  
 d'Alfortville – Compagnie associée  
 en résidence  
 Coréalisation : Théâtre de l'Atalante

Avec le soutien du Conseil Général  
 du Val de Marne au titre de l'aide à  
 la création théâtrale.

*Le petit chat est mort et tu vas  
 me ramasser les morceaux. Tu vas même le reconstituer. Tu as toujours  
 aimé les puzzles ! N'oublie aucun organe, tu les as drôlement dispersés!  
 La dernière fois que je l'ai serré contre mon sein, le petit chat respirait,  
 il haletait, il poussait de petits cris... J'étais sa maman.*

Charlotte Escamez renoue ici avec des personnages qui l'accompagnent depuis l'enfance et qu'elle accompagne de la tendresse de sa plume. Les trois héroïnes de *La Veuve, la couturière et la commère* réapparaissent sous la forme d'un chœur, dont un cœur cessera finalement de battre... Témoins de l'Histoire depuis le pas de leur porte, elles ont vu passer les régimes politiques et changer le paysage d'Almeria. Et même si leurs bicoques sont menacées de destruction, elles ne bougeront pas. Parentes, inséparables, femmes désormais sans homme, elles apparaissent monstrueusement tendres, espiègles ou acariâtres. Echappées des échos de souvenirs d'enfance, ce sont des femmes sans âge, déformées par la mémoire mais plus vraies que nature, dont le plaisir est dans les arguties et dont les mots sont devenus la raison d'être. On ne les voit que sur le seuil, dans cet entre-deux qu'elles habitent pourtant quotidiennement et où elles sont comme amarrées, telles des passeuses entre deux mondes, entre deux temps...

À travers éclats de voix et prises de bec, ce « monologue à trois voix » raconte l'inéluctable chemin vers le silence de l'une de ces femmes que l'on croyait immortelles.





# UNE VIE DE RÊVE(S)

d'après *Ma Vie* de Carl Gustav Jung

Texte : d'après *Ma Vie*  
de Carl Gustav Jung

Adaptation et mise en scène :

**Bruno Boulzaguet**

Avec les acteurs du Theodoros

Group : **John Arnold**

et **Bruno Boulzaguet**

et les musiciens de 4'33 Mélody :

**Jean-Christophe Feldhandler**

**[percussions] et Anne Gouraud**

**[contrebasse et voix]**

Musique :

**Jean-Christophe Feldhandler**

Ce spectacle a été créé en mai

2011 au Théâtre 71 et repris en

novembre 2011 au Théâtre de

l'Echangeur.

**Du vendredi 03/01/14**

**au lundi 13/01/14**

**les lundis, mercredis**

**et vendredis à 20h30,**

**les jeudis et samedis à 19h,**

**les dimanches à 17h,**

**relâche les mardis.**

Durée du spectacle : 1h15

Coproduction :

Césaré - Centre national

de création musicale de Reims

CCAM - Scène Nationale de

Vandœuvre-lès-Nancy

Théâtre 71 - Scène Nationale de

Malakoff

Theodoros Group

Production déléguée : Césaré -

Centre national de création

musicale de Reims

Coréalisation : Théâtre de l'Atalante

Avec le soutien de l'Adami,

la Spedidam, Arcadi ainsi que la

Direction Régionale des Affaires

Culturelles d'Ile-de-France -

Ministère de la Culture et de la

Communication



*Au fond, ne me semblent dignes d'être racontés  
que les événements de ma vie par lesquels  
le monde éternel a fait irruption dans le monde éphémère.  
C'est pourquoi je ne vais parler que de mes expériences intérieures.  
Parmi elles, je range mes rêves et mes imaginations qui constituent  
de ce fait la matière originelle de mon travail scientifique.*

De la biographie de Carl Gustav Jung, écrite à quatre mains par le psychanalyste lui-même et Aniéla Jaffé, Bruno Boulzaguet et Jean-Christophe Feldhandler ont tiré *Une vie de rêves*.

D'une écriture légère, joyeuse et ludique, Jung l'explorateur, aventurier de l'inconscient, nous fait naviguer du jeu d'enfant à la science. Dans ce jeu de cache-cache avec soi-même, l'auteur ne se passe rien. Il se dédouble dans un monologue à deux voix, cherchant avec la plus grande acuité à débusquer son propre inconscient, avec autant de rigueur que d'espièglerie. La pièce suggère un monde d'images et de musique, où le rêve est la chose la plus sérieuse et où la recherche scientifique s'habille de candeur. Grâce à cette adaptation en forme de voyage sensoriel, Jung nous fait traverser sa vie en quelques rêves choisis dont il joue à nous expliquer le sens. Les frontières de l'imagination et de la science s'abolissent dans un joyeux vertige, que l'illusion théâtrale vient justement renforcer.

Nous suivons avec délices les cheminements de la pensée d'un enfant de quatre-vingt trois ans, rêveur de profession.



# CRIME ET CHÂTIMENT

d'après Fiodor Dostoïevski

Adaptation et mise en scène :  
**Benjamin Knobil**

Avec :  
**Yvette Théraulaz**  
**Loredana von Allmen**  
**Romain Lagarde**  
**Mathieu Loth**  
**Frank Michaux**

Assistanat à la mise en scène :  
**Agathe Hauser**  
Dramaturgie : **Carine Corajoud**  
Lumière : **Laurent Nennig**  
Décor : **Jean-Luc Taillefert**  
Assistante décor et suivi de tournée :  
**Stéphanie Lathion**  
Costumes : **Olivier Falconnier**  
Décor sonore : **Jean-Pascal Lamand**  
Transformation des têtes  
et accessoires : **Viviane Lima**  
Administration et diffusion :  
**Sandrine Faure**

**Du vendredi 17/01/14**  
**au dimanche 09/02/14**  
**les lundis, mercredis**  
**et vendredis à 20h30,**  
**les jeudis et samedis à 19h,**  
**les dimanches à 17h,**  
**relâche les mardis.**

Durée du spectacle : 1h45

Production :  
Compagnie Nonante-trois  
Coproduction : Grange de Dorigny-  
Unil, Théâtre du Grütli à Genève  
Coréalisation : Théâtre de l'Atalante

Un spectacle soutenu par la Ville de  
Lausanne, Canton de Vaud, Fondation  
Artefila, Loterie Romande, Corodis,  
Migros pour-cent culturel.



*Alors tu sais quoi ? Je la tue, je prends son argent et je l'utilise pour  
aider les pauvres et toute l'humanité. Qu'est ce que t'en penses?  
Est-ce que tous les gens sauvés par cet argent ne vont pas effacer  
ce petit meurtre?*

Du chef d'oeuvre de Dostoïevski, Benjamin Knobil tire une adaptation scénique fluide et rythmée, presque cinématographique. Comme dans un thriller psychologique, il resserre l'attention sur les rapports entre Raskolnikov et le juge Porfiri Petrovitch.

Dans une société âpre, dénuée de repères moraux, qui pourrait ressembler à la nôtre, le jeune Raskolnikov a commis le péché d'« hubris » des héros tragiques en s'envisageant en surhomme. Impressionné par les grands conquérants – il évoque Napoléon, on penserait aujourd'hui à Staline – il s'est cru capable de repousser les limites de sa liberté et de donner à son crime des justifications éthiques. Rongé par la fièvre autant que par la culpabilité, il est traversé de cauchemars fulgurants. Et l'univers se déforme devant ses yeux, sous le regard patelin du juge qui sait que le piège finira par se refermer sur sa proie.

Dans ce jeu du chat et de la souris, tout en tension entre la paranoïa délirante de l'un et le raisonnement soigneux de l'autre, les autres personnages semblent tisser involontairement la toile dans laquelle le jeune homme viendra se prendre.

Sur le chemin de la rédemption, seul le châtement lui offrira une voie acceptable.

Face à l'iniquité d'une société qui suscite autant qu'elle détruit les ambitions, quelle liberté peut-on imaginer ? La vie humaine a-t-elle encore un prix quand elle n'est plus considérée que comme « variable économique » ? Benjamin Knobil fait fortement résonner avec notre monde d'aujourd'hui les interrogations de Dostoïevski sur le libre arbitre, la rédemption, le bien et le mal.



# LES PONTS

de Tarjei Vesaas

Livre publié aux Editions Autrement.

Traduction du norvégien :

**Elisabeth et Christine Eydoux**

Adaptation et mise en scène :

**Stéphanie Loïk**

Assistant à la mise en scène :

**Igor Oberg**, en cours

Avec :

**Marie Filippi, Maxime Guyon**

(distribution en cours)

et **Bastien Dausse** (acrobatie),

**Mariotte Parot** (cerceau)

apprentis circassiens de

l'Académie Fratellini,

Création lumières : **Gérard Gillot**

Création et diffusion son :

**Guillaume Callier**

Création costumes : **Mina Ly**

**Du vendredi 07/03/14**

**au lundi 24/03/14**

**les lundis, mercredis**

**et vendredis à 20h30,**

**les jeudis et samedis à 19h,**

**les dimanches à 17h,**

**relâche les mardis.**

Durée du spectacle : 1h15

Production : Théâtre du Labrador

Coproduction : Académie Fratellini,

avec l'aide à la production d'ARCADI

Ile-de-France et la participation ar-

tistique du Jeune Théâtre National.

Coréalisation : Théâtre de l'Atalante,

Anis Gras/Le lieu de l'autre.

Le Théâtre du Labrador est conven-

tionné par la DRAC Ile-de-France.



*Il y a le vent lancinant qui vient de loin et, sur la rivière,  
le grand vieux pont de pierre où passe la route.*

Après avoir créé Palais de Glace, Stéphanie Loïk poursuit son exploration de l'oeuvre de Tarjei Vesaas et adapte le dernier roman du grand écrivain norvégien.

Deux tout jeunes gens promis l'un à l'autre font dans l'épaisseur de la forêt une découverte qui va bouleverser leur relation, leurs repères et les mener vers l'âge adulte.

Avec pour personnages principaux la forêt, la rivière, le pont, tout autant que le triangle amoureux d'adolescents, *Les Ponts* est un texte écrit au scalpel, dans une économie très juste du secret et du silence. Tarjei Vesaas nous plonge avec une grande délicatesse dans la lumière automnale, entre chien et loup. Et dans ce clair obscur, il nous guide sur les seuils, vers des passages insensibles mais inéluctables ; du rêve à la veille, du dedans au dehors, de l'enfant à l'adulte, de toi à moi.

Car l'empathie reste une thématique essentielle de son oeuvre, comme le double, comme l'oeil qu'il soit d'eau ou de glace... Les êtres semblent se fondre l'un dans l'autre, traversés par la force du vent ou de la rivière, la force vitale et ancestrale, de toute éternité.

Ici c'est un bébé, enfant sans nom – infans et innommé – qui sera le révélateur muet et leur apprendra à la fois la perte et la maturité.



# PALAIS DE GLACE

de Tarjei Vesaas

Livre publié aux Editions GF  
Flammarion.

Traduction du norvégien :

**Elisabeth Eydoux**

Adaptation : **Joël Jouanneau**

Mise en scène : **Stéphanie Loïk**

Assistants :

**Daniela Labbé Cabrera,**  
**Igor Oberg**

Avec :

**France Darry, Daniela Labbé  
Cabrera et Pauline Barboux  
et Jeanne Ragu** (danseuses sur  
quadrille)

Création musicale :

**Jacques Labarrière**

Création lumières : **Gérard Gillot**

Création costumes : **Mina Ly**

Diffusion sonore :

**Guillaume Callier**

**Du jeudi 27/03/14**

**au lundi 07/04/14**

**les lundis, mercredis**

**et vendredis à 20h30,**

**les jeudis et samedis à 19h,**

**les dimanches à 17h,**

**relâche les mardis.**

Durée du spectacle : 1h05

Production : Théâtre du Labrador

Coproduction : Théâtre national

de Marseille La Criée/Académie

Fratellini

Coréalisation : Théâtre de l'Atalante

Anis Gras/Le lieu de l'autre.

Le Théâtre du Labrador est conven-  
tionné par la DRAC Ile-de-France.



- Viens. Regarde dans le miroir.

- C'est nous.

- Que vois-tu encore ?

- Tes lèvres, rouges et pleines.

- Non, ce sont les tiennes.

Dans la blancheur immaculée de l'hiver naissant, deux petites filles s'aimaient d'amour fou. Joël Jouanneau signe une adaptation ciselée et délicate du chef d'oeuvre de Tarjei Vesaas, un texte tout en douceur, écrit comme sur la pointe des pieds, pour ne pas briser la glace.

Toute l'oeuvre de Vesaas est une ode à la Nature, dans toute sa puissance et sa simplicité. Dans le silence des terres enneigées, nous nous trouvons à l'affût du moindre son étouffé. Les mots sont rares. Le non-dit, l'intuition, l'ineffable tissent un réseau de correspondances et nous sommes pris d'une inquiétude sourde. Le temps s'étire comme l'espace gelé. L'obscurité est dense et la lumière aveuglante.

Palais de glace est un conte initiatique d'une splendeur sidérante, qui parle de coup de foudre et d'absence, et qui a la force butée et pudique des secrets d'enfants, à la vie à la mort.

La Nature est un temple... et les piliers du palais de glace nous hantent longtemps. Et les mots limpides de Vesaas continuent de résonner en nous comme le chant du cristal.



## COSMOS RUSSE N°9

Festival de culture et de musiques russes

Musique pop, musique folk, musique rock, musique classique, chansons, poésie, théâtre, ...

Neuvième saison de ce festival à l'Atalante, avec des artistes russes venant de Russie, mais aussi des artistes russes vivant en France.

**Programme détaillé disponible en janvier**

**Du mercredi 09/04/14  
au samedi 12/04/14 à 20h30.**

Coproduction : Kirill Terr,  
Communauté russe d'Europe  
Coréalisation :  
Théâtre de l'Atalante



Liens Européens et Jeune Public

## TRADUIRE/TRANSMETTRE N°5

Rencontres autour de la traduction théâtrale : l'Italie

**Du mardi 20/05/14  
au dimanche 25/05/14 à 19h.**

Depuis quelques années, Agathe Alexis, Alain Barsacq et René Loyal ont souhaité rendre hommage aux traducteurs et rendre manifeste leur rôle essentiel dans la circulation et dans la réception des oeuvres théâtrales. D'où est née l'idée de Traduire/Transmettre. Dès la première saison, la Maison Antoine Vitez a naturellement rejoint cette entreprise. Chaque année, nous traversons en quelques soirées la dramaturgie d'un pays, faisant entendre des textes méconnus (classiques tout récemment traduits ou textes immédiatement contemporains), toujours en présence des traducteurs. Après

une première édition consacrée à la Russie, et en hommage à Lily Denis, puis une deuxième autour de l'Espagne, avec pour invitée d'honneur Denise Laroutis, une troisième saison autour de l'Allemagne avec comme invité d'honneur Jean-Louis Besson, une quatrième saison autour de la Grèce contemporaine avec Dimitris Dimitriadis, cette cinquième saison sera l'occasion d'explorer la dramaturgie italienne.

Lectures, débats, rencontres, ateliers... seront au programme.

Mises en voix d'Agathe Alexis, d'Alain Barsacq, de René Loyal et de trois metteurs en scène invités.

**Programme détaillé disponible en janvier**

COMPAGNIE DES  
MATINAUX



## TROIS, 6, NEUF N°5

Festival de musique électro-acoustique  
organisé par Squally et Azul

**Du jeudi 10/10/13  
au dimanche 13/10/13  
le jeudi, le vendredi et le samedi  
à 18h et à 21h, le dimanche à 15h.**

**Programmation :**

**le 10 :** Azadî – Chants et musiques du Kurdistan par Yüksel Akyüz, Erdal Akyüz et Pierre Blanchut.

Ce trio évoque le combat, la douleur de l'exil mais aussi la douceur de l'amour. Les voix puissantes des deux frères se mêlent au jeu virtuose de percussions persanes de Pierre Blanchut. Azadi c'est une rencontre humaine et musicale qui explore toute la palette de la musique mésopotamienne pour dire le monde qui est le nôtre.

**le 11 :** Valentin Clastrier – « Un vieil pas comme les autres ». Valentin Clastrier est un précurseur pour les musiques actuelles. Un genre au sein duquel il a introduit une vielle à roue

rajeunie devenue électroacoustique. Allant des influences asiatiques à des sons plus expérimentaux, Clastrier mêle surtout la pratique de la vielle au jazz. Aujourd'hui, il est une figure admirée pour sa virtuosité et ses innovations en technique de jeu.

**le 12 :** « Ferroviaire » par Les Maryse et Benjamin Minimum. Les Maryse ce sont deux soeurs jumelles d'origine philippine qui distillent « une musique ludique, fruitée et lancinante, d'une gravité élégante ». Harpiste et violoniste, les Maryse ont un univers aux croisements de multiples influences. Ici, elles se joignent à Benjamin Minimum, rédacteur en chef chez Mondomix, dénicheur de jeunes talents et artiste sonore. Leur rencontre intitulée « Ferroviaire » offre un spectacle musical hybride mêlant classique et urbain, sons aériens et électro.

**le 13 :** après-midi DJ

## TROIS, 6, NEUF N°6

Festival de musique électro-acoustique

**Du jeudi 15/05/14  
au dimanche 18/05/14  
le jeudi, le vendredi et le samedi  
à 18h et à 21h, le dimanche à 15h**

Programmation à suivre sur le site  
[www.theatre-latalante.com](http://www.theatre-latalante.com)





# CAPRICES

d'après l'œuvre de Francisco Jose de Goya

De **José Drevon**

Mise en scène : **Guillaume Dujardin**

Avec :

**Maxime Kerzanet  
et Elodie Guibert**

Scénographie : **Marion Golmard**

Costumes : **Sigolène Petey**

Lumières : **Christophe Forey**

**Du lundi 02/06/14**

**au mardi 24/06/14**

**les lundis, mardis, mercredis et**

**vendredis à 20h30,**

**les jeudis et samedis à 19h,**

**relâche les dimanches.**

Durée du spectacle : 1h

Production : Compagnie Mala  
Noche, conventionnée par la ville  
de Besançon.

Coproduction : MA Scène  
Nationale de Montbéliard et le  
Festival de Caves.

Coréalisation : Théâtre de l'Atalante

Avec le soutien de la DRAC,  
du Conseil Régional de Franche-  
Comté et du Conseil Général du  
Doubs.

Spectacle créé en 2012 dans le  
cadre du Festival de Caves.



*Dans ces petites peintures, j'ai réussi à faire des observations qui n'ont généralement pas leur place dans les œuvres de commande où le caprice n'a pas libre cour.*

Après un long cheminement en compagnie d'Howard Barker, Guillaume Dujardin réaffirme ici, en associant sa plume à celle de José Drevon, sa passion pour les artistes visionnaires.

Caprices, inspiré du recueil de gravures de Francisco y Goya, est conçu pour être le cœur d'une trilogie sur l'art.

A l'image du peintre graveur, en révolte contre l'archaïsme de la société espagnole de son temps, contre la maladie, contre la surdité qui l'enferme un peu plus avec ses démons, Caprices est une ode à la force vitale, à la liberté et à l'imagination. C'est un hommage vibrant à l'artiste voyant, inventeur d'un monde qui n'est autre que notre monde souterrain, le monde invisible des pulsions, des cauchemars et des rêves.

Et l'on ne peut qu'être touché par la grâce et la force du personnage, par sa double vie de peintre officiel et de peintre secret, par sa quête acharnée et intransigeante d'une vérité intérieure. Dans le désespoir de l'isolement, c'est Goya lui-même qui nous entraîne dans un voyage poignant au-delà des apparences et nous guide à travers l'ombre et la lumière dans le dédale de l'âme humaine. Nous embarquons avec lui pour une contrée inconnue et pourtant familière : là où la raison s'ensommeille et où naissent les monstres...

## FESTIVAL DES CAVES

En 2005, la **Compagnie Mala Noche** a créé un spectacle dans une cave à Besançon. Cet événement nous a donné l'envie de mettre en place, en 2006, un projet de création de spectacles multiples dans une période limitée, que nous avons appelé "**Festival de Caves**". La proximité avec les spectateurs, le décor naturel, la petitesse de la "scène", la limitation des éclairages, engendrent des formes artistiques particulières.

Ensuite nous sommes sortis des murs de Besançon, pour aller dans des communes de Franche-Comté. Depuis quatre ans, d'autres communes extérieures à la Franche-Comté se sont jointes à l'aventure, ce qui fait qu'en 2013, **vingt-trois spectacles** ont été présentés **sur tout l'Axe Rhin-Rhône**, de Karlsruhe à Lyon, en passant par Orléans et Nantes. Plus d'une trentaine de villes nous ont ainsi ouvert leurs caves.

Notre collaboration avec le Théâtre de l'Atalante et la Compagnie Agathe Alexis, nous a amené à vouloir étendre ce concept au XVIIIème arrondissement de Paris.

Si vous possédez une cave dans le XVIIIème arrondissement, pouvant convenir à ce projet et que l'aventure vous tente d'avoir un ou plusieurs spectacles le temps du Festival (entre mai et juin 2014), appelez Coline au **06.99.05.84.35** ou contactez-nous sur **festivaldecaves@yahoo.fr**.



## SAISON 2013/2014

### TOP GIRLS de Caryl Churchill

Du vendredi 20/09/13

au dimanche 06/10/13

Mise en scène d'Aurélien Van Den Daele

### TROIS, 6, NEUF – 5<sup>E</sup> ÉDITION

Du jeudi 10/10/13

au dimanche 13/10/13

Festival de musique

électro-acoustique

Organisé par Squaaly et Azul

### AU FIL DE L'EAU d'après l'oeuvre

de Jean-Sébastien Bach

Du vendredi 25/10/13

au samedi 16/11/13

### JULES VERNE ET LE GRIOT

de Hubert Mahela

Du mercredi 20/11/13

au samedi 23/11/13

Spectacles de marionnettes

Mises en scène de Grégoire Callies

et Jean-Baptiste Manessier

### NOCES DE SANG de Federico García Lorca

### LOMANIA de Charlotte Escamez

Du vendredi 29/11/13

au lundi 30/12/13

Mises en scène de William Mesguich

### UNE VIE DE RÊVE(S)

d'après *Ma vie* de Carl Gustav Jung

Du vendredi 03/01/14

au lundi 13/01/14

Adaptation et mise en scène

de Bruno Boulzague

### CRIME ET CHÂTIMENT

d'après F. Dostoïevski

Du vendredi 17/01/14

au dimanche 09/02/14

Adaptation et mise en scène

de Benjamin Knobil

### LES PONTS de Tarjei Vesaas

Du vendredi 07/03/14

au lundi 24/03/14

### PALAIS DE GLACE de Tarjei Vesaas

Du jeudi 27/03/14 au lundi 07/04/14

Mises en scène de Stéphanie Loïk

### COSMOS RUSSE – 9<sup>E</sup> ÉDITION

Du mercredi 09/04/14

au samedi 12/04/14

Festival de culture

et de musiques russes

Organisé par Kirill Terr

### TROIS, 6, NEUF – 6<sup>E</sup> ÉDITION

Du jeudi 15/05/14

au dimanche 18/05/14

Festival de musique

électro-acoustique

Organisé par Squaaly et Azul

### TRADUIRE / TRANSMETTRE

### 5<sup>E</sup> ÉDITION

Du mardi 20/05/14 au dimanche 25/05/14

Rencontres autour de la traduction

théâtrale : l'Italie

### CAPRICES d'après l'oeuvre de Goya

Du lundi 02/06/14 au mardi 24/06/14

mise en scène de Guillaume Dujardin

## TOURNÉES DES ARTISTES ASSOCIÉS

### 1. TOURNÉES DE LA COMPAGNIE

#### AGATHE ALEXIS

#### HUIS CLOS de Jean-Paul Sartre

Mise en scène d'Agathe Alexis

et d'Alain Alexis Barsacq

Le 13/02/14 à Guéret

Le 17/02/14 à Poitiers

#### LA BALLADE DE MRS BLONDIE ET DE

#### SON CHIEN BILLY DANS NEW YORK

#### LA NUIT d'Agathe Alexis

Mise en scène d'Agathe Alexis

Le 09 et le 10/03/14 à Esch-sur-Alzette

(Luxembourg)

Le 13, le 14, le 15 et le 16/03/14

à Montoire-sur-le-Loir

#### LA NUIT DE L'OURS d'Ignacio del Moral

Mise en scène d'Agathe Alexis

Le 18 et le 19/05/14 à Esch-sur-Alzette

(Luxembourg)

### 2. TOURNÉES DE LA COMPAGNIE LE

#### PILIER DES ANGES

#### AU FIL DE L'EAU, d'après la vie

de Jean-Sébastien Bach

Mise en scène de Grégoire Callies

Les 19 et 20/09/13 à Witry les Reims

Les 23 et 24/09/13 à Charleville

Mézières

Le 26/09/13 à Revin

Le 29/09/13 à Mouzon

Les 30/09 et 01/10/13 à Vrigne au Bois

Le 03/10/13 à Sedan

Le 04/10/13 à Prix les Mézières

Le 06/10/13 à Fismes

Le 07/10/13 à Attigny

Le 08/10/13 à Ay

Du 03 au 05/12/13 à Fontenay /s Bois

### PIERRE ET LE LOUP,

d'après Serguëï Prokofiev

Mise en scène de Grégoire Callies et

Roland Muller

Les 18 et 19/11/13 à Voiron

Le 20/12/13 à Fontainebleau

### JULES VERNE ET LE GRIOT,

de Hubert Mahela

Mise en scène de Grégoire Callies

Les 14, 15, 16 et 17/11/13 à Aubagne

## ATELIERS ET STAGES

### 1. ATELIER AVEC LA COMPAGNIE LE

#### PILIER DES ANGES

Cet «atelier de théâtre, de masques

et de marionnettes» interviendra

tous les mardis de la saison 2013-

2014 à l'école élémentaire du 4 rue

Charles Hermite dans le XVIII<sup>e</sup>me. Il

sera conduit par des comédiens de la

Compagnie du Pilier des Anges.

### 2. STAGE AVEC LA COMPAGNIE

#### AGATHE ALEXIS

Ce stage aura lieu dans une salle du

CFA d'Asnières avec les apprentis -

comédiens. Il portera sur le théâtre

d'Alexandre Ostrovski. Il sera dirigé

par Agathe Alexis. Il se terminera par

une présentation au Théâtre

d'Asnières et une au Théâtre de

l'Atalante.

## RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS

Retrouvez la saison 2013/2014, les spectacles, les rencontres, les concerts ainsi que les ateliers de théâtre sur le site [www.theatre-latalante.com](http://www.theatre-latalante.com) et sur facebook [www.facebook.com/latalante.rp](http://www.facebook.com/latalante.rp)

### RÉSERVATIONS

**Par téléphone 01 46 06 11 90**

Sauf collectivités & groupes scolaires **01 42 23 17 29**

de 13 h à 18 h du lundi au vendredi

**Par courriel [latalante.resa@gmail.com](mailto:latalante.resa@gmail.com)**

**Partenaires billetterie** FNAC, Theatronline, Billetreduc, Ticketac, Starter+, les chèques «culture» du groupe Chèque déjeuner, CROUS

### PRIX DES PLACES

**Plein tarif 20 €**

**Tarif 15 € \***(Séniors, habitants des 18e et 9e arrondissements, collectivités)

**Tarif 12 € \***(Étudiants, moins de 26 ans, intermittents du spectacle, demandeurs d'emploi)

**Tarif 8 €** (Enfants de moins de 11 ans)

**Tarif 5 €** (Cycle lecture)



L'Atalante remercie la mairie du 18<sup>e</sup> arrondissement de Paris pour sa dotation culturelle.

### FORMULES D'ABONNEMENTS

**Abonnement Individuel** (Pour 3 spectacles minimum)

**Plein tarif 15 €** par spectacle

**12 € par spectacle\*** (séniors, habitants des 18e et 9e arrondissements)

**10 € par spectacle\*** (étudiants, moins de 26 ans, intermittents du spectacle, demandeurs d'emploi)

**Carte Atalante 70 €** (Accès à tous les spectacles hormis spectacles hors formules \*\*)

**Pass' étudiant\* 56 €** (Accès à tous les spectacles hormis spectacles hors formules \*\*)

### POUR SOUSCRIRE UN ABONNEMENT

L'ATALANTE - SERVICE ABONNEMENT - 10, PLACE CHARLES DULLIN - 75018 PARIS

Tél. : **01 42 23 17 29** de 13 h à 18 h du lundi au vendredi

Courriel : [latalante.rp@gmail.com](mailto:latalante.rp@gmail.com)

\* sur présentation d'un justificatif

\*\* Trois, 6, neuf - Cosmos Russe - Traduire/Transmettre

# L'Atalante

10 place Charles Dullin - 75018 Paris

administration : 01 42 23 17 29

réservation : 01 46 06 11 90

site : [www.theatre-latalante.com](http://www.theatre-latalante.com)

M° Anvers, Abbesses, Pigalle

Bus 30 ou 54 (arrêt Anvers)